

評21 O kilemeray a kakeridan no tamina
【鎮定的船長】

Mataneng ko mifalicay to sowal no roma a finacadan a patatongod to sowal no pangcah.ano o pakayniay to I pinangan no niyalo' ato picaliwi to sowal no roma a finacadan i.matatodong a nengnengen tada mahapinang a 'asipen ko sowal no pangcah.

Oninian a mifalican a kimad i,ano ono holam ko pi'asip i, caay ka 'aredet, ano ono pangcah a sowal ko pi'asip, pitengil i tadamakapah, micocok i faloco' no tamdaw.

譯者把漢文字意的情事情節用阿美族語習慣的用詞翻譯很生動表現出來。句子通順流暢，雖然許多用語是地方上習慣用詞及外來語，但是不失為其文章特色，顯示出阿美族與之各樣化精彩化，與優美語言。

一篇很感人肺腑的文章，以優美的族語翻譯比中文字意更深入，更生動。文詞流暢、語彙豐富、顯而易讀。

